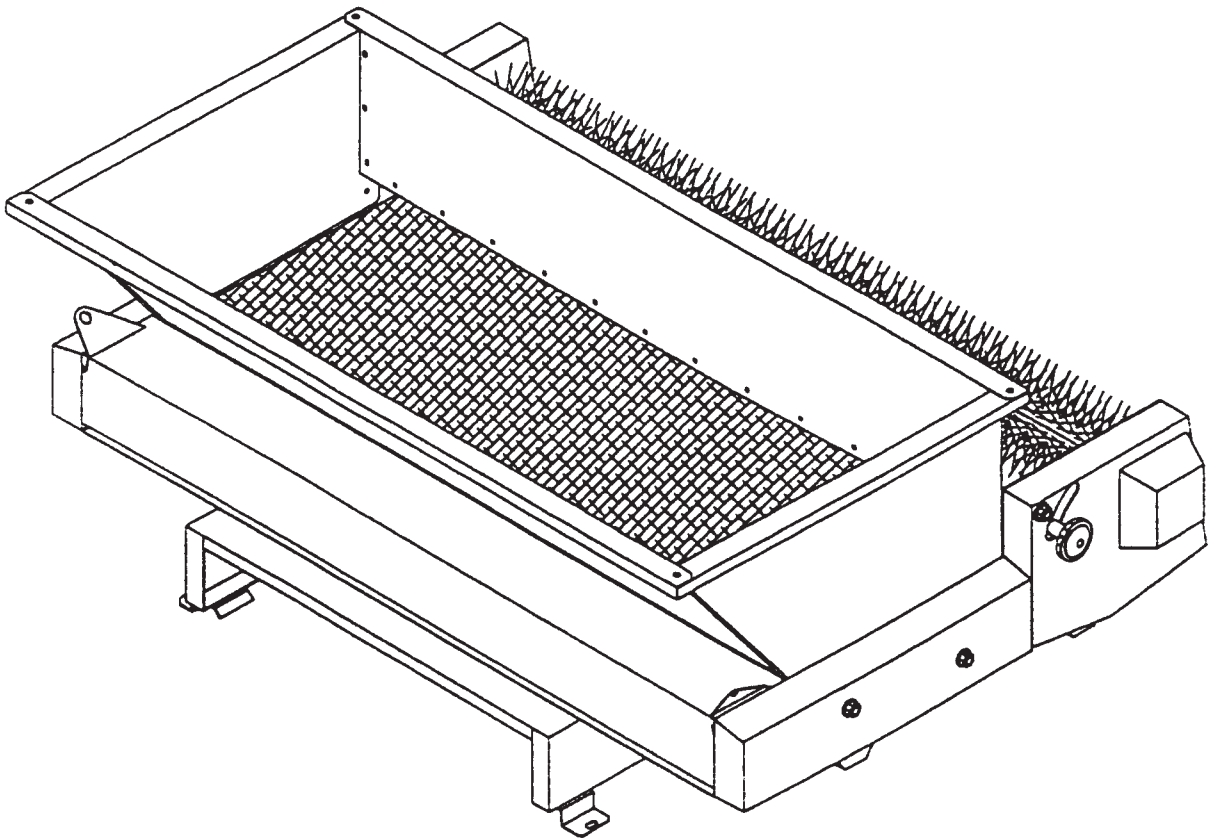




MODELO N° 44220—60001 Y SUPERIORES
MODELO N° 44220TE—60001 Y SUPERIORES

**MANUAL DEL
OPERARIO**

**ABONADORA DE SUPERFICIE
TOPDRESSER 1800**



Introducción

Gracias por comprar este producto Toro de alta calidad para el cuidado del césped. Para obtener el mejor rendimiento de esta máquina, úsela y manténgala según las instrucciones de este manual.

Toro también quiere destacar la importancia de la seguridad. Vd., o cualquier otra persona que utilice o mantenga esta máquina, debe leer este manual, y sobre todo las instrucciones de seguridad.

Las palabras PELIGRO, AVISO y PRECAUCIÓN con el símbolo triangular de advertencia de seguridad resaltan mensajes de seguridad. Lea y comprenda estos mensajes – se refieren a posibles lesiones personales y a su seguridad.

Si necesita ayuda o desea realizar cualquier consulta sobre su nuevo producto Toro para el cuidado del césped, póngase en contacto con su Distribuidor Autorizado Toro. El Distribuidor Toro puede suministrar todas las piezas de repuesto, una gama completa de accesorios y tiene personal de servicio cualificado para ayudarle. Que su Toro sea todo Toro – compre piezas y accesorios genuinos de Toro.

Tabla de contenidos

	Página
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	3
ESPECIFICACIONES	5
ANTES DE EMPEZAR	5
CONTROLES	6
INSTRUCCIONES DE MANEJO	6
LUBRICACIÓN	8
ALMACENAMIENTO	8
IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO Y PEDIDOS	8

Instrucciones de seguridad

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

El símbolo de alerta de seguridad significa “PRECAUCIÓN, AVISO ó PELIGRO – instrucción relativa a la seguridad personal”. Lea y comprenda la instrucción – se refiere a la seguridad. El incumplimiento de esta instrucción puede resultar en lesiones personales.

ANTES DE EMPEZAR

1. Lea y comprenda todas las instrucciones referentes a la operación y seguridad. Antes de operar esta máquina, familiarícese con todos los mandos y aprenda a pararla en una emergencia.
2. Lea y comprenda todas las instrucciones referentes a la operación y seguridad del Manual del Operario del Toro Workman.
3. Antes de cada uso, asegúrese de que todos los pernos y tuercas estén apretados. Asegúrese siempre de que los pasadores de montaje y los cierres del Topdresser estén correctamente colocados y seguros.
4. No modifique de ninguna manera este equipo.
5. Mantenga todos los protectores, dispositivos de seguridad y pegatinas correctamente colocados. Si un protector, dispositivo de seguridad o pegatina está averiado, es ilegible o está dañado, repare o sustituya la pieza antes de operar la máquina. El tercio delantero de la zona de carga del Workman debe cubrirse con un accesorio o protector de 1/3 cuando se utiliza el Topdresser.
6. Este vehículo está diseñado para llevar SOLAMENTE A VD., el operario, y A UN SOLO PASAJERO en el asiento que trae de fábrica. NO LLEVE NUNCA pasajeros en la máquina, y mantenga a toda persona alejada de las zonas de operación.
7. NO PERMITA NUNCA que los niños operen la máquina. No permita que los adultos operen la máquina sin recibir instrucciones adecuadas. Sólo las personas debidamente formadas y autorizadas deben operar este vehículo. Todas las personas que operen esta máquina deben estar en posesión de un permiso de conducción de vehículos a motor.
8. Asegúrese de que todas las conexiones del sistema hidráulico estén bien apretadas y que todos los manguitos hidráulicos estén en buenas condiciones antes de operar la máquina.

DURANTE LA OPERACIÓN

9. No introduzca ni las manos ni los pies en la tolva mientras la máquina está en funcionamiento o cuando el motor está en marcha.
10. El operario y el pasajero deben permanecer siempre sentados cuando el vehículo está en movimiento.
11. La operación de la máquina exige plena atención. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede resultar en el vuelco accidental del vehículo, causando lesiones graves o incluso la muerte. Conduzca con precaución. Para evitar vuelcos o pérdidas de control:
 - A. Extreme las precauciones, reduzca la velocidad y mantenga una distancia de seguridad alrededor de los bunkers de arena, zanjas, riachuelos, rampas, zonas desconocidas u otros posibles peligros.
 - B. Esté atento a los agujeros, baches u otros peligros ocultos.
 - C. Conduzca con precaución en las cuestas empinadas. Normalmente, se debe subir y bajar las cuestas en línea recta, no diagonalmente. Reduzca la velocidad al realizar giros cerrados o al girar en una cuesta. Evite girar en las cuestas siempre que sea posible.

- D.** Extreme las precauciones al operar el vehículo en superficies húmedas, a velocidades altas o a plena carga. El tiempo necesario para parar es mayor a plena carga. Cambie a una marcha corta antes de subir o bajar una cuesta.
 - E.** Evite las paradas y arranques bruscos. No cambie de la marcha hacia delante a la marcha atrás, o vice versa, sin detener totalmente la máquina.
 - F.** No intente giros bruscos o maniobras abruptas, ni otras acciones de conducción peligrosa que pudieran causar la pérdida de control del vehículo.
 - G.** Antes de iniciar la marcha atrás, mire hacia atrás para asegurarse de que no hay nadie. Conduzca lentamente en marcha atrás.
 - H.** Tenga cuidado con el tráfico cuando esté cerca de o cuando cruce una carretera. Ceda el paso siempre a los peatones y a los demás vehículos. Este vehículo no está diseñado para el uso en las calles o en las carreteras. Señale siempre sus giros o pare con antelación suficiente para que las demás personas sepan siempre lo que Vd. vaya a hacer. Respete las normas y reglamentos de circulación.
 - I.** Esté siempre atento y evite obstáculos de poca altura como ramas de árboles, puertas, pasarelas elevadas, etc. Asegúrese de que exista una altura suficiente para que pueda pasar el vehículo sin peligro de golpearse en la cabeza.
 - J.** Si tiene cualquier duda sobre la operación segura, SUSPENDA LA OPERACIÓN y consulte con su supervisor.
- 12.** Cuando se carga arena, debe distribuirse la carga de manera uniforme. Opere el vehículo con mayor precaución si la tolva está llena de arena. Mantenga la carga equilibrada para evitar desplazamientos de la misma.

MANTENIMIENTO

- 13.** Antes de una revisión o de efectuar ajustes al Topdresser, pare el motor del Workman, ponga el freno de estacionamiento, y retire la llave del contacto para evitar el arranque accidental del motor.
- 14.** Asegúrese de que todos los conectores de los manguitos hidráulicos estén apretados, y de que todos los manguitos hidráulicos estén en buenas condiciones antes de aplicar presión al sistema.
- 15.** Mantenga alejado el cuerpo y las manos de cualquier fuga por pequeño que sea, y de las toberas de los que sale líquido hidráulico bajo presión. Utilice papel o cartón, no las manos, para localizar las fugas. El líquido hidráulico bajo presión puede penetrar en la piel y causar graves daños. Si el líquido penetra en la piel debe ser extirpado quirúrgicamente dentro de pocas horas por un médico familiarizado con este tipo de lesión, ya que de otra manera, podría provocar gangrena.
- 16.** Para asegurarse de que la máquina entera esté en buenas condiciones, mantenga apretados todos los pernos, tuercas y tornillos.
- 17.** Para reducir el peligro potencial de incendio, mantenga el motor del Workman libre de grasa, hierba y hojas y de acumulaciones excesivas de suciedad.
- 18.** Si resulta necesario poner en marcha el motor durante un ajuste, mantenga alejados del motor y de las piezas en movimiento, las manos, los pies, la ropa y todas las demás partes del cuerpo. Mantenga a todas las demás personas alejadas.
- 19.** Si son necesarias reparaciones importantes o si necesita ayuda, póngase en contacto con su Distribuidor Autorizado TORO.
- 20.** Para asegurar un rendimiento y una seguridad óptimos, compre siempre piezas de repuesto y accesorios genuinos TORO. Las piezas de repuesto y accesorios de otros fabricantes podrían ser peligrosos. Cualquier modificación de este vehículo puede afectar a su operación, rendimiento y vida útil, puede resultar en lesiones o en la muerte, y podría invalidar la garantía de The Toro Company.

Especificaciones

Dimensiones:

Altura: 71 cm

Longitud: 127 cm

Anchura: 173 cm

Tolva**Dimensiones:**

Altura: 41 cm

Longitud Superior: 79 cm

Longitud Inferior: 51 cm

Anchura: 152 cm

Capacidad de la Tolva: 0,5 m³

Anchura de Distribución: 152 cm

Velocidad de Distribución: Variable, según la velocidad de distribución deseada.

Cinta Transportadora: Cinta compuesta continua de 152 cm de ancho con cuerda de poliéster de calidad industrial.

Trampilla: Abertura infinitamente variable desde 0 cm hasta 7,6 cm para distribuciones ligeras o abundantes.

Transmisión: Hidráulica con sistema hidráulico remoto Workman.

Peso de Envío: 261 Kg

Peso en Seco: 242 Kg

Antes de empezar

COMPRUEBE EL SISTEMA HIDRÁULICO

1. Inspeccione visualmente el sistema hidráulico para asegurarse de que no existan fugas, enganches sueltos, manguitos incorrectamente montados y que no falte ninguna pieza. Efectúe todas las reparaciones necesarias antes de empezar la operación.
2. Asegúrese de que ambos enganches rápidos estén completamente conectados.

Controles

CONTROL DE LA TRAMPILLA (Fig. 6)

El pomo negro del lado izquierdo de la unidad, cerca del cepillo, se utiliza para fijar la trampilla en la posición de altura y abertura deseada.

1. Desenrosque el pomo negro hasta que gire libremente en la ranura.
2. Coloque la trampilla en la posición deseada y apriete el pomo negro para sujetarlo.

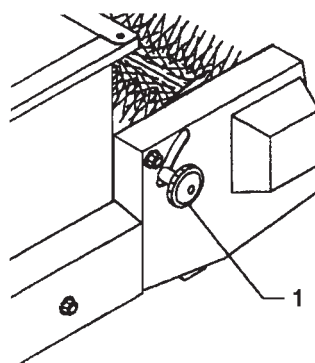


Figura 1

1. Pomo negro

Instrucciones para el manejo

AVISO

Las piezas giratorias pueden enganchar o atrapar objetos. Manténgase alejado del cepillo y la cinta transportadora mientras la unidad esté en funcionamiento.

La operación segura empieza antes de sacar el vehículo para comenzar la jornada de trabajo. Lea y comprenda las instrucciones de uso de la máquina en el Manual del Operario del Toro Workman antes de utilizar el Topdresser.

PRECAUCIÓN

El sistema de interruptores de seguridad existe para la protección del operario – no lo desactive. Compruebe la operación de los interruptores a diario para asegurarse de que el sistema de seguridad del Workman funciona bien. Si un interruptor no funciona correctamente, sustitúyalo antes de empezar la operación. Independientemente de su funcionamiento, los interruptores deben sustituirse cada dos años para asegurar la máxima seguridad. No se fíe únicamente de los interruptores de seguridad – ¡utilice también el sentido común!

1. Siéntese en el asiento del operario y ponga el freno de estacionamiento.
2. Desengrane el PTO (toma de fuerza) (en su caso) y vuelva la palanca del acelerador manual a la posición “OFF” (Apagado) (en su caso).
3. Coloque la palanca de cambio en la posición “NEUTRAL” (Punto Muerto) y apriete el embrague.
4. Inserte la llave de contacto y gírela en el sentido de las agujas del reloj para arrancar el motor. Suelte la llave en cuanto arranque el motor.
5. Practique el arranque, la conducción y las paradas del Workman. No utilice esta unidad sin antes haber leído y comprendido el manual del operario.
6. Llene la tolva de arena, abono u otro material. El volumen máximo de material que puede cargarse en la tolva es de 0,5 m³. En general, la arena pesa unos 37 kg por pie cúbico, y si el material en la tolva sobrepasa los 640 – 680 kg puede sobrecargarse el Workman.

NOTA IMPORTANTE: Cuando cualquier otro apero, por ejemplo, el HD Hitch, se acopla al Workman simultáneamente con el Topdresser 1800, el peso de dicho apero debe restarse a la capacidad de carga de la tolva.

Un método para determinar el peso total de sus aperos sería colocar las ruedas traseras en una báscula. La capacidad de carga máxima del eje trasero del Workman es de 2.600 libras (1.181 kg).

7. Transporte la máquina a la zona a tratar.
8. Abra la trampilla a la posición deseada. Fíjelo con el pomo negro.
9. Coloque la palanca de cambio de marcha al sector "LO". Seleccione la velocidad de avance deseada y comience a desplazarse.
10. Tire de la Palanca del Sistema Hidráulico Remoto hasta la posición "RUN". La unidad comenzará la distribución del abono/arena.



AVISO

Como norma general, distribuya el peso de la carga de manera uniforme, tanto en sentido longitudinal como lateralmente.

El transporte o abonado con una carga completa puede causar un desplazamiento de la arena/abono. Este desplazamiento ocurre con mayor frecuencia al girar, subir o bajar cuestas, cambiar repentinamente la velocidad o conducir sobre superficies desiguales. El desplazamiento de la carga puede causar el vuelco de la máquina. Extreme las precauciones al transportar o abonar con una carga completa.

Las cargas pesadas aumentan la distancia de parada y reducen la capacidad de girar rápidamente sin volcar.

NO INCLINE NUNCA el bastidor del Topdresser para efectuar operaciones de mantenimiento con material en la tolva. Siempre que incline el bastidor del Topdresser, la tolva debe estar vacía.



AVISO

Volcar o inclinar el vehículo en una cuesta causará graves lesiones.

Si el motor se cala, o si pierde inercia en una cuesta, no intente nunca girar.

Descienda las cuestas siempre en marcha atrás y en línea recta hacia abajo.

NO DESCienda NUNCA una cuesta en punto muerto, ni con el embrague pisado utilizando sólo los frenos.

NO AÑADA NUNCA tablas o paneles laterales a la tolva para aumentar su capacidad de carga. El peso adicional hará volcar la máquina, o hará que pierda el control de ella, y producirá lesiones graves.

NO CONDUZCA NUNCA lateralmente a través de una cuesta empinada – conduzca siempre directamente hacia arriba o hacia abajo. No gire en una cuesta. No desengrane el embrague ni dé frenazos bruscos. Los cambios repentinos de velocidad pueden provocar el vuelco de la máquina.

VELOCIDAD DE DISTRIBUCIÓN DE LA ARENA

La velocidad de distribución de la arena depende de su peso. La arena varía en cuanto a humedad y grosor, y esto influye en el peso. Estos factores deben tenerse en cuenta al determinar la cantidad de arena necesaria para cada tipo de distribución. Realice pruebas en una zona reducida para determinar la cantidad adecuada.

Mantenimiento

LUBRICACIÓN

RODAMIENTOS (Fig. 2)

El Topdresser tiene cinco rodamientos auto-sellantes que deben lubricarse con un aceite de litio N° 2.

IMPORTANTE: Lubrique los rodamientos hasta que las juntas rezuman una pequeña cantidad de grasa solamente. Un exceso de grasa puede causar un recalentamiento.

CADENA DE TRANSMISIÓN (Fig. 2)

Mantenga siempre una fina capa de grasa en la cadena de transmisión.

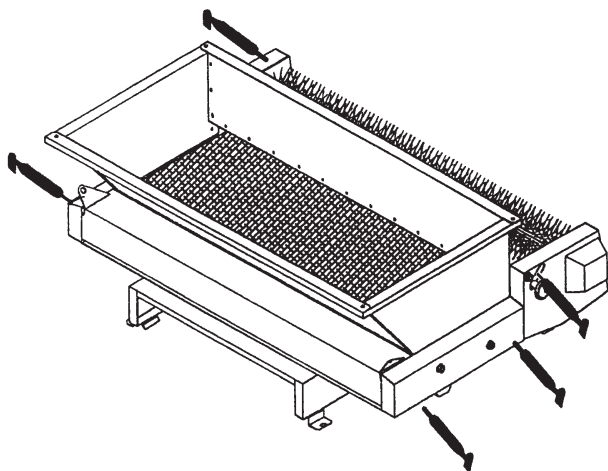


Figura 2

Identificación y pedidos

NÚMEROS DE MODELO Y DE SERIE

El TORO TOPDRESSER 1800 tiene dos números de identificación: un número de modelo y un número de serie. Estos dos números están grabados en una placa de identificación fijada al bastidor principal. En cualquier correspondencia referida a la máquina, deben citarse los números de modelo y de serie para asegurar una información correcta y las piezas de repuesto adecuadas.

ALMACENAMIENTO ESTACIONAL

1. Limpie a fondo el Topdresser, sobre todo el interior de la tolva. La zona de la tolva y la cinta transportadora no deben contener restos de arena.
2. Apriete todos los cierres.
3. Lubrique todos los puntos de engrase y rodamientos. Quite el exceso de lubricante con un paño.
4. La máquina debe almacenarse fuera de la luz solar directa para prolongar la vida de la cinta transportadora. Si se almacena en el exterior, se recomienda cubrir la tolva con un toldo.
5. Compruebe la tensión de la cadena de transmisión. Ajuste la tensión si es necesario, y cubra la cadena con una fina capa de grasa. Véase la sección sobre Mantenimiento.
6. Aplique una capa fina de silicona a la lazada de la cinta transportadora. Véase la sección sobre Mantenimiento.